雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10417期 2021年9月10日出版

1.本學期全國高中閱讀心得寫作比賽報名至10月10日截止，小論文寫作比賽報名至10月15日截止（兩項比賽報名截止日期皆已提前，且小論文寫作比賽引註資料格式略有修正，請特別留意，詳細內容請見中學生網站：www.shs.edu.tw）。

Pendaftaran Lomba Karya Tulis dan Pemahaman Bacaan jenjang SMA di Taiwan pada semester ini berakhir pada tanggal 10 Oktober, dan pendaftaran lomba penulisan esai berakhir pada tanggal 15 Oktober (batas waktu pendaftaran kedua lomba sudah dimajukan, dan format data lomba penulisan esai sedikit direvisi. Dimohon untuk lebih khusus dalam memperhatikannya, untuk detailnya silakan melihat di web siswa sekolah menengah: www.shs.edu.tw).

2. 本校110學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校註冊組（jtis.org@gmail.com）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1, K2 tahun ajaran 2021/2022, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran（jtis.org@gmail.com）.

3.防疫期間家長若需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Selama pandemi corona, orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah，nilai raport，surat keterangan pindah，dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui email （jtis.org@gmail.com），DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 2MINGGU SEBELUMNYA). Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah dengan bagian kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir,dll), dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.

4. 親愛的家長們，疫情期間居家學習，請與導師保持良好溝通，隨時注意小孩子居家學習情況。

Kepada wali murid yang terhormat, online class selama pandemi ini, harap untuk menjaga komunikasi yang baik dengan wali kelas, dan juga memperhatikan situasi belajar anak di rumah.

5. 請協助孩子養成衛生清潔的習慣，使用肥皂勤洗手。
Harap membantu anak-anak mengembangkan kebiasaan hidup bersih, serta sering mencuci tangan menggunakan sabun.

6. 提醒G12同學的家長<110 學年度學士班海外高中推薦入學招生>，報名於10月7日（星期四）下午5：00截止，請您們協助準備所需備審資料。
Mengingatkan para orang tua G12, Rekomendasi pendaftaran kuliah S1 bagi pelajar Sekolah Menengah Atas luar negeri tahun ajaran 2021-2022, batas pendaftaran adalah Kamis, 7 Oktober 2021 pukul 17.00. Harap membantu anak-anak menyiapkan data-data yang diperlukan.

7. 貴子弟若對於音樂、舞蹈、鄉土歌謠、創意戲劇、美術等5項藝術有興趣，可協助報名參加<臺北市 110 學年度學生五項藝術比賽>，報名日期:110 年 9 月 2 日(四)~110 年 9 月 13 日(一)。詳情可參閱網站:https://www.tpcityart.tp.edu.tw
Anak-anak jika tertarik dengan 5 seni berikut; musik, tari, lagu daerah, drama ataupun seni rupa, bisa mendaftar "Kompetisi Seni Pentathlon Tahun Ajaran 2021-2022 Kota Taipei" .Detail bisa dilihat di website: https://www.tpcityart.tp.edu.tw

8. 本學期學校週會為學生針對安全、法治、特殊、性別平等等主題，利用線上宣導講解，希望貴子弟能平安順利的成長。
Semester ini pihak sekolah akan melakukan edukasi pada topik keamanan, hukum, kesetaraan gender, dll, dilaksanakan secara online, berharap anak-anak tumbuh dengan baik dan aman.

9. 本學期<學校學生會>透過線上選舉作業，已順利選出會長等幹部名單如下：
Semester ini, OSIS telah berhasil terpilih melalui pemilihan online. Berikut daftar ketua dan anggota lainnya:

會　長：President　徐至承
副會長 :Vice President　王彥仁、羅立雄
公關：Public Relation　朱彩玲、謝國秀
總務：General affair　鄭美芳、蔣安陶
活動組長：Activity Leader　林孝一、李芳權
組員：Activity Team Member
　　邱裕豪、徐俊宇、黃德興、陳家誠　張伯睿、劉軒佑
藝文組長：Art&Literature Leader　劉昱琪、盧淑慧
組員：Art&Literature Team Member
　　林詠芯、楊宜婷、鄭元慧、羅立其　黃慧惠、俞宏恩

10. 本學期的班級家長委員選舉，將利用線上Google表單進行作業，預計9月16日公告，希望關心校務的家長們，一起為我們的下一代奉獻！

Semester ini pemilihan Komite Wali Murid akan dilakukan melalui Google Form. Diperkirakan akan diumumkan tanggal 16 September 2021. Kami berharap para orang tua yang berantusias dengan urusan sekolah dapat berkontribusi untuk generasi penerus kita bersama.

11. 本學期的家長會議訂於9月25日星期六，以線上方式辦理，會議連結會再透過導師提供給各位家長。各班的班親會，依各班情況彈性辦理。

Rapat orang tua semester ini dijadwalkan pada hari Sabtu, 25 September 2021. Rapat ini akan dilaksanakan secara online, dan link-nya akan diberikan kepada wali murid melalui wali kelas. Rapat setiap kelas akan sesuai dengan situasi kelas masing-masing.

9月25日星期六 25 September 2021 (Sabtu)	時間:Waktu
家長委員會議 Rapat Anggota Komite Wali Murid	12：00pm～12：30pm
小學部家長大會 Rapat Wali Murid SD	13：00pm～13：30pm
中學部家長大會 Rapat Wali Murid SMP-SMA	14：00pm～14：30pm